

# **by SPÜLBOY** ECO.LINE

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCTION MANUAL**

**ECO 1, ECO 1+ / ECO 3, ECO 3+**

# Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort / Introduction	3
2	Gerätebeschreibung & Zweckbestimmung / Purpose of device	3
3	Sicherheitshinweise / Safety instruction	3
4	Explosionszeichnung, Ersatzteile & Zubehör / Explosion drawing, spare parts & accessories	4-7
5	Bedienung & Inbetriebnahme / Operation & commissioning	8
5.1	Aufstellung & Montage / Installation	8
5.2	Inbetriebnahme / Commissioning	8
6	Spülbetrieb / Washing performance	9
6.1	Vorspülung / Pre washing system	9
6.2	Nachspülung & Klarspülung / Rinse system	9
6.3	Betriebsende & Außerbetriebnahme / End of operation & decommissioning	9
7	Reinigung, Pflege & Wartung / Cleaning, care & maintenance	10
9	Garantiebestimmungen / Warranty	11

## 1 Vorwort

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung Ihres ECO1/ECO3 und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch und für jeden Benutzer zugänglich auf. Gläserspülgeräte dürfen nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

## 2 Gerätebeschreibung & Zweckbestimmung

Ihr ECO besteht aus folgenden Teilen:

- 1 x Gerätekorpus mit fest verbundenem Vor- und Nachspültopf
- 1 x Gewinde-Mittelbürste mit Flügelmutter (ECO1) /  
1 x Bajonett- Mittelbürste (ECO3)
- 1 x Bürstenstreifen
- 2 x Stoßschutzring
- 1 x Einlaufrohr
- 1 x Ringdusche komplett mit Aufgang
- 1 x Anschlussschlauch komplett

Dieses Gläserspülgerät dient der hygienischen Reinigung gastronomischer Schankgefäße wie Gläser, Krüge und Karaffen.

## 3 Sicherheitshinweise!

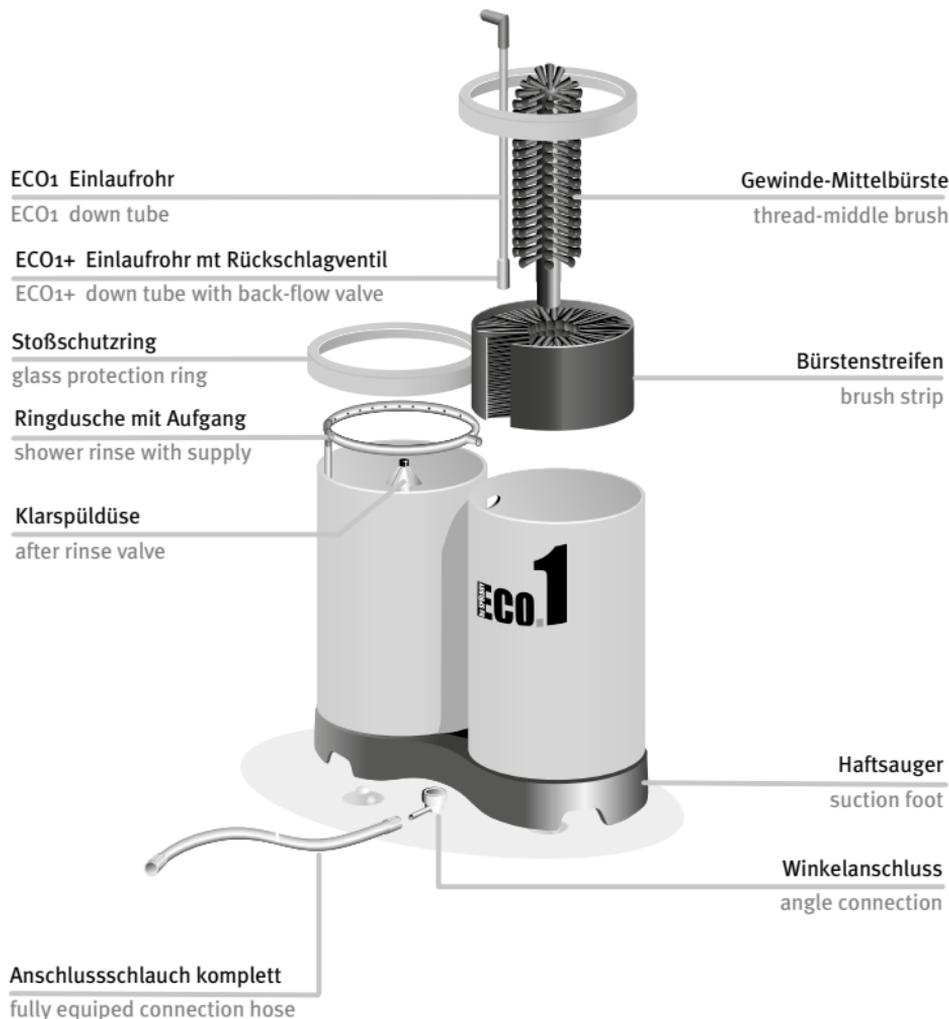
- Ständig die optische Sauberkeit des ECO kontrollieren.
- Anschlussschlauch und Schlauchanschlüsse auf Beschädigung, Verschmutzungen oder Leckagen prüfen.
- Das Spülgerät nicht über 55 Grad° in der elektrischen Spülmaschine reinigen.
- Der Mindestdruck beträgt 2 Bar, der zulässige Höchstdruck 6 Bar (statisch).
- Das Spülgerät ist ausschließlich im Originalzustand und mit Originalersatzteilen zu betreiben.
- Bei Glasbruch sofort den Spülvorgang abbrechen! Sämtliche Glasreste sorgsam entfernen und äußerst vorsichtig eine gründliche Reinigung durchführen (Pkt. 7)
- Keine Speise- oder andere rückständige Getränkereste in das Gerät schütten! Dies führt zur Verunreinigung des Spülwassers und wirkt sich somit negativ auf die Gläserreinigung/ Spülergebnisse aus.
- Wasserhahn bei Betriebsschluss schliessen.

## 4.2 SPÜLBOY® ECO 1 / ECO 1+

Maße ECO 1 H/B/T 320mm/380mm/185mm

Maße Töpfe Ø 180mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste 210mm



# Ersatzteile

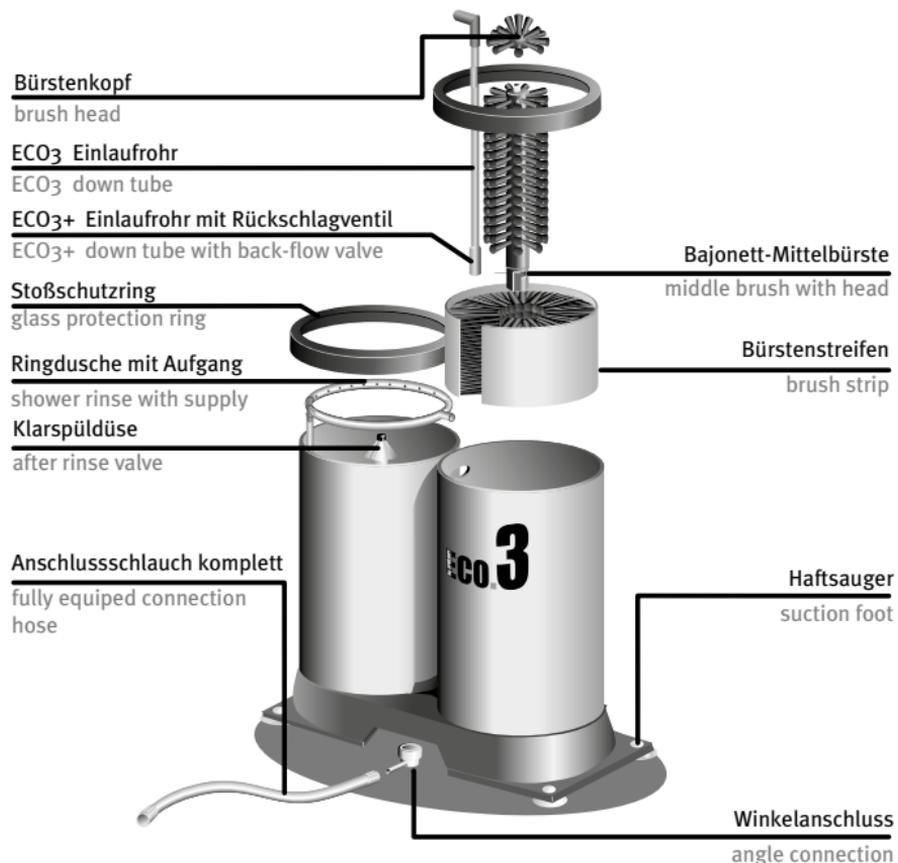
	Art. Nr.
Bürstenstreifen / brush strip	3891
Gewindemittelbürste mit Flügelmutter/ middle brush with thread and butterfly nut	3752
Einlaufrohr / down tube	3958
Einlaufrohr mit Rückschlagventil / down tube with back-flow valve	XXXX
Nachspüldüse / after rinse valve	4080
Ringdusche mit Aufgang / shower rinse with supply	4191
Stoßschutzring für Vor- oder Nachspültopf / glass protection ring	3935
Glasschutz oben/ upper glass protection	6271
easy clix, 60 cm Anschlussschlauch und 3/8" Verbindung / easy clix, 60 cm connectin hose with 3/8 thread	5070
Winkelanschluss easy clix / angle connection easy clix	6075
Saugfüße / suction foot	5051
Nachspültopf mit 4 Schrauben / 4 Muttern / after rinse canister with 4 screws/ 4 nuts	3570
Vorspültopf mit 4 Schrauben / 4 Muttern / after rinse canister with 4 screws/ 4 nuts	3560

## 4.2 SPÜLBOY® ECO 3 / ECO 3+

Maße Eco 3 H/B/T 310mm/325mm/160mm

Maße Töpfe Ø 150mm

Glasinnenhöhe Mittelbürste 205mm



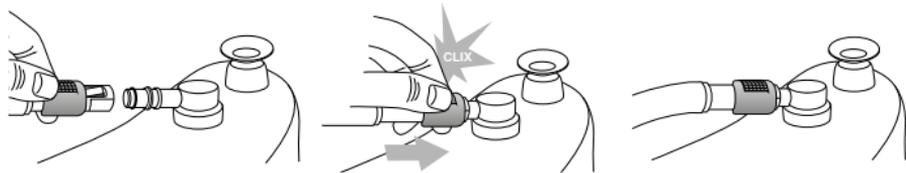
# Ersatzteile

	Art. Nr.
Bürstenstreifen / brush strip	3880
Bajonett Mittelbürste / bajonet central brush	3750
Einlaufrohr / down tube	3958
Einlaufrohr mit Rückschlagventil / down tube with back-flow valve	XXXX
Nachspüldüse / after rinse valve	4090
Ringdusche mit Aufgang / shower rinse with supply	4171
Stoßschutzring für Vor- und Nachspültopf / glass protection ring	3915
Glasschutz oben / upper glass protection	6271
easy clix, 60 cm Anschlusschlauch und 3/8" Verbindung / easy clix, 60 cm connectin hose with 3/8 thread	5070
Winkelanschluss easy clix / angle connection easy clix	6075
Saugfüße / suction foot	5050
Nachspültopf mit 4 Schrauben / 4 Muttern / after rinse canister with 4 screws / 4 nuts	3075
Vorspültopf mit 4 Schrauben / 4 Muttern / after rinse canister with 4 screws / 4 nuts	3050

# 5 Bedienung & Inbetriebnahme

## 5.1 Aufstellung & Montage

- Beiliegenden Anschlusschlauch am Gerät befestigen.



- ECO in einem Thekenbecken mit geeignetem Trinkwasserzu- und ablauf installieren.
- ECO ins Thekenbecken stellen und das offene Ende des Wasserzulaufschlauches mit der 3/8“ Flügelmutter am Unterspülhahn der Wasserarmatur befestigen. Schlauchseitig ist auf den richtigen Sitz der Dichtung zu achten.
- Täglich mit Inbetriebnahme und bei Betrieb Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen!

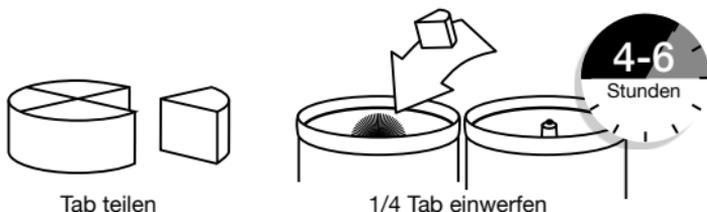
## 5.2 Inbetriebnahme

- Vor erstmaliger Inbetriebnahme Ihres ECO, nach längerer Nichtbenutzung oder Reparatur, das Spülgerät bitte durch Betätigung der Nachspülung mindestens 5 Sek. durchspülen.
- Vorspültopf mit Trinkwasser bis zum oberen Überlauf füllen und eine viertel (1/4) SPÜLBOY® Gläserspültablette gemäß Dosierungshinweis hinzugeben.
- Wasserdruck an der Spülarmatur einstellen. Wenn sich die Wasserstrahlen mittig treffen, ist der Wasserdruck optimal eingestellt.

# 6 Spülbetrieb

## 6.1 Vorspülung

- Jedes zu reinigende Gefäß/ Glas vor Beginn des Spülvorganges auf Getränke-  
reste oder andere Fremdkörper (z.B. Zitronenscheibe, Strohhalm) kontrollieren  
und diese getrennt entsorgen.
- Das Glas im Topf zentrisch über die Mittelbürste führen und mit mindestens  
vier (4) vollständigen Auf- und Abbewegungen (keine Rotationsbewegungen)  
reinigen.
- 1/4 SPÜLBOY® Tablette sichert ca. 4-6 Stunden ausreichende Reinigungsleistung.



**Achtung:** Bei Verwendung fremder Reinigungsmittel können Abweichungen vom Spülergebnis auftreten.

## 6.2 Nachspülung & Klarspülung

- Das Glas auf den Nachspüler setzen und hierdurch dieses von innen und  
außen sorgfältig klarspülen. Für ein optimales Resultat mindestens 3 Sekunden  
mit Trinkwasser nachspülen.
- Mit der Nachspülung wird gleichzeitig auch die Frischwasserzufuhr im  
Vorspültopf aktiviert.
- Der durchschnittliche Wasserverbrauch pro Glasreinigung liegt bei ca. 6 cl.

## 6.3 Betriebsende & Außerbetriebnahme

- Wasserhahn schließen
- ECO vom Wasseranschluss lösen
- Geräte- und Bürstenreinigung (siehe Pkt.7) durchführen
- Regelmäßige Bauteile auf Beschädigung/ Verschleiß prüfen

# 7 Reinigung, Pflege & Wartung

Achten Sie auf stetige Prüfung und Einhaltung der Sauberkeit des Spülgerätes und des Umfeldes, auch im laufenden Betrieb. Sauberkeit von Gerät, Bürsten und Umfeld sollte mindestens stündlich kontrolliert werden. Das Spülgerät bei regelmäßigem Gebrauch, mindestens einmal täglich, gründlich reinigen. Weiterhin muss vor der erstmaligen Inbetriebnahme, nach längerer Nichtbenutzung und nach Reparatur die Reinigung durchgeführt werden.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Wasserhahn schließen und Gerät vom Zulaufschlauch trennen (siehe 5.1. Abb. 1-3)
- Nun entnehmen Sie Stoßschutzring und Bürstenstreifen

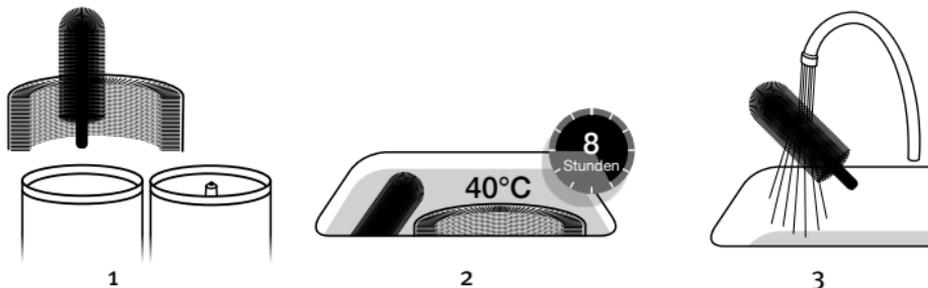
**für ECO1:** die Flügelmutter der Mittelbürste lösen und diese dem Vorspültopf entnehmen.

**für ECO3:** die Bajonett- Mittelbürste mit einer halben Linksdrehung lösen, aus dem Vorspültopf nehmen und Wasser auslaufen lassen.

Gründlich mit geeignetem Lappen und Reinigungsmittel säubern. Mittelbürste und Bürstenstreifen mit dem Original SPÜLBOY® Bürstenrein reinigen.

- Dazu die Bürsten in ein Behältnis legen, 30 g (ca. 2 Esslöffel) Bürstenrein über die Bürsten geben und warmes Wasser hinzugeben, sodass die Bürsten vollständig bedeckt sind. Bürstenrein 8-12 Std. einwirken lassen.
- Vor erneutem Gebrauch die Bürsten gründlich mit frischem Wasser abspülen und wieder in den Vorspültopf einsetzen.

(siehe Piktogramm Abb. 1-3)



## 8 Nachhaltigkeit & Entsorgung

Perfekte Hygiene und Sauberkeit sowie ökologische Verträglichkeit schließen sich bei SPÜLBOY® nicht aus. Dieses SPÜLBOY® Modell arbeitet ohne Strom und mit dem geringsten als auch effektivsten Wasserverbrauch pro Glasreinigung. Pro Spülvorgang werden ca. 6 cl Wasser benötigt und das Wasser wird ausschließlich verbraucht, wenn die Nachspülung betätigt wird. Die SPÜLBOY® Gläser-spültabletten sind vollständig biologisch abbaubar. SPÜLBOY® verwendet nur hochwertige und geprüfte Kunststoffe. Die lange Lebensdauer wird durch das modulare System der Produkte zusätzlich gesteigert – jedes Teil kann als Ersatzteil ausgetauscht werden. Alle SPÜLBOY® Gläser-spüler sind komplett recycelbar und müssen nicht als Sondermüll entsorgt werden. SPÜLBOY® ist Mitglied von Resy, der Organisation für Werstoffentsorgung GmbH.



Ausgediente Geräte und Kunststoffverpackung bitte in die dafür vorgesehene Kunststoff-Mülltonne entsorgen.

## 9 SPÜLBOY® Garantie

SPÜLBOY® gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenfrei alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen, etwa die Abnutzung von Bürsten, Kopfventil oder anderen mechanisch beanspruchten Bauteilen. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie erlischt bei Eingriffen, die von nicht Schicker & Schäfer GmbH autorisierter Stelle erfolgt. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte den SPÜLBOY® ohne Zubehörteile, ordentlich gereinigt und gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen direkt an die Schicker & Schäfer GmbH. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt. Bei Einsendung von Geräten ist zwingend darauf zu achten, daß diese aus arbeitsrechtlichen Gründen hygienisch gereinigt und gesäubert sind.

### Garantieverlust bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Unsachgemäßer Reinigung
- Zweckentfremdeter Benutzung
- Zerstörung durch Gewalteinwirkung
- Verwendung ätzender und/oder chlorhaltiger Mittel.

## **Übersetzungen auf einen Klick.**

Unter [www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de) gibt es die SPÜLBOY® Bedienungsanleitung in vielen Sprachen zum Download.

## **For translation just click.**

SPÜLBOY® instructions manuals are available for download in many languages at [www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de)



**Schicker & Schäfer GmbH**  
**Gläserpülsysteme**

Simonshöfchen 53  
42327 Wuppertal

Telefon: +49.(0)202.69532-0

E-Mail: [info@spuelboy.de](mailto:info@spuelboy.de)

**[www.spuelboy.de](http://www.spuelboy.de)**